



نانسي بار غمان
المديرة

ولاية كاليفورنيا - وكالة الخدمات الصحية والإنسانية
إدارة الخدمات النمائية
O Street, Sacramento, CA 95814 1215
www.dds.ca.gov



غافين نبوستم
حاكم الولاية

22 كانون الأول/ ديسمبر 2023

إلى: المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية

الموضوع: برنامج تقرير المصير: إرشادات محدثة بشأن الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل

تهدف هذه الرسالة إلى تقديم إرشادات محدثة بشأن الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل المتاحة للمشاركين المحتملين في برنامج تقرير المصير. وتحلّ هذه الإرشادات محل الإرشادات الصادرة عن الإدارة بتاريخ 28 تموز/ يوليو 2022 و 2 كانون الأول/ ديسمبر 2022 و 30 حزيران/ يونيو 2023. وقد صدرت هذه الإرشادات عملاً بالبند (2)(p) 4685.8 من قانون الرعاية والمؤسسات الذي يسمح لإدارة الخدمات النمائية بإصدار توجيهات أو تعليمات مماثلة بشأن البرنامج إلى حين أن تُعتمد اللائحة.

وتُجري هذه الإرشادات التغييرات الآتية:

- تحديث الشروط التي يجب أن يستوفيها مقدم الخدمات ليكون مؤهلاً لتقديم الخدمات في إطار الخيارين (أ) و(ب).
- أوجه الدعم المُوجّه ذاتياً لن تشمل بعد الآن أوجه الدعم الذي يقدمه مُقدمو خدمات الإدارة المالية (الذي كان سابقاً يُسمى الدعم الذاتي التوجيه لخدمات الإدارة المالية). بدلاً من ذلك، سيتلقى مُقدمو خدمات الإدارة المالية أجراً نظير الدعم الانتقالي الذي يقدمونه على النحو المُحدّد في الإرشادات الصادرة بتاريخ 22 كانون الأول/ ديسمبر 2023.
- يجوز التصريح بدعم عام مُوجّه ذاتياً لمدة تصل إلى 40 ساعة.
- يجب على المراكز الإقليمية تسديد الفواتير بسرعة عقب استلامها في حالة وجود خطة أولية تُركّز على الشخص.
- يجب على المراكز الإقليمية تقديم تقارير شهرية عن حالة القدرة على تقديم أوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل.
- جرى تحديث التعريف الخاص بخدمة أوجه الدعم العام المُوجّه ذاتياً للسماح بأن تشمل الفواتير الاتصالات الإضافية والوثائق والأنشطة المرتبطة بالخدمات الموضّحة في المرفق (أ).
- يجب أن يرسل مُقدمو الدعم العام المُوجّه ذاتياً فواتير الخدمات وفقاً لنموذج الفاتورة الوارد في المرفق (ب).

خيارات لتلقي خطة أولية تُركّز على الشخص وأوجه دعم انتقالي سابق للتسجيل

إن الخطة الأولية التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل متاحان للمشاركين المحتملين في برنامج تقرير المصير الذين استوفوا شروط الدورة التوجيهية الخاصة بالبرنامج ويسعون إلى التسجيل في البرنامج. وهذه الخدمات متاحة حتى التاريخ الذي يؤذن بأن تبدأ فيه الخدمات الواردة في خطة الإنفاق الفردي.

ويمكن الحصول على أوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل والخطوة الأولى التي تُركّز على الشخص على النحو الآتي:

- **الخيار (أ)**
توفّر ما يصل إلى 2500 دولار للخطوة الأولى التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي من خلال استرداد لمبلغ الشراء (رمز الخدمة 024) أو من خلال متعاقد يقدم خدمات الخطط التي تُركّز على الأشخاص.

- **الخيار (ب)**
الخيار (ب) متاح منذ 1 آب/ أغسطس 2022، ويفصل هذا الخيار بين الخطوة الأولى التي تُركّز على الشخص (استرداد مبلغ الشراء، رمز الخدمة 024) وأوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل (الدعم العام المؤجّه ذاتياً، رمز الخدمة 099). ومن المتوقع أن يعمل كل مركز إقليمي مع شركائه في المجتمع المحلي على تحديد مُقدمي هذه الخدمة والتعاقد معهم وإضافتهم إلى قائمة المتعاقدين المنشورة على الموقع الإلكتروني للمركز الإقليمي.

وتنطبق على الخيار (ب) الإرشادات التالية فيما يتعلق بالخطوة الأولى التي تُركّز على الشخص وأوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل:

الخطوة الأولى التي تُركّز على الشخص

يجوز للمشارك المحتمل المُنتقل إلى برنامج تقرير المصير بعد إتمام الدورة التوجيهية للبرنامج أن يطلب إعداد خطة أولية تُركّز عليه. وتوضح هذه الخطة ما يريد المشارك المحتمل في البرنامج أن تكون عليه حياته في المستقبل حتى يتمكن من العمل على تحقيق أهدافه. وتستند الخطة إلى مواطن قوته وقدراته وتفضيلاته وأسلوب حياته وثقافته. ويمكن الاسترشاد بها في إعداد خطة البرنامج الفردية. ويجوز للمراكز الإقليمية شراء ودفع ما يصل إلى 1000 دولار من أجل الخطوة الأولى التي تُركّز على الشخص من:

- المتعاقدين من مقدمي خدمات الخطة التي تُركّز على الأشخاص؛ أو
- غير المتعاقدين من مقدمي الخدمات الذين يثبتون أنهم تلقوا تدريباً أو حصلوا على شهادة في عملية التخطيط/ التيسير الذي يُركّز على الأشخاص. ويجب أن تُدفع أتعاب مقدمي الخدمات غير المتعاقدين في شكل "استرداد لمبلغ الشراء" بموجب رمز الخدمة 024. فدفع أجر هذه الخدمة بموجب رمز الخدمة 024 لا يشترط أن يكون مُقدم الخدمة من المتعاقدين لتقديم خدمات الخطط التي تركّز على الأشخاص.

ويجوز للمراكز الإقليمية أن تزيد المبلغ على أساس كل حالة على حدة للمشاركين المحتملين في البرنامج الذين تتطلب خطتهم الأولية مزيداً من الوقت بسبب الافتقار إلى أوجه الدعم الطبيعية للمساعدة في عملية التسجيل، أو عندما تكون اللغة المفضلة غير الإنكليزية، أو في حالة وجود مستوى أعلى من الخدمات المطلوبة بسبب إعاقاتهم. ولا يجوز دفع المبلغ إلا بعد أن يتلقى المركز الإقليمي الفاتورة التي تثبت أن الخطوة الأولى المكتوبة التي تُركّز على الشخص قد تم تسليمها على النحو الذي وافق عليه المشارك المحتمل في البرنامج.

كما أن خدمة التخطيط الأولي الذي يُركّز على الشخص يمكن تقديمها وجهاً لوجه أو عن بُعد حسب اختيار المشارك واحتياجه، وطبقاً لما يتفق عليه المشارك ومقدم الخدمة وفريق خطة البرنامج الفردية.

أوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل

تُقدّم أوجه الدعم الانتقالي السابق للتسجيل بمجموعة متنوعة من الطرق التي لا تتطلب مُقدم خدمة متعاقدًا:

- يساعد منسقو خدمات المركز الإقليمي الأفراد والأسر في عملية الانتقال.
- تعمل المراكز الإقليمية مع اللجنة الاستشارية المحلية لمتطوعي تقرير المصير من أجل تحديد أوجه الدعم الانتقال المحلي أو التعاقد مع مقدميه. ويمكن الاطلاع على معلومات التمويل عبر صفحة [توجيهات برنامج تقرير المصير](#) على الإنترنت.
- يساعد أخصائيو اختيار المشاركين في المركز الإقليمي الأفراد الذين يسعون إلى التوجيه الذاتي من خلال برنامج تقرير المصير.

وأما المشاركون المحتملون في برنامج تقرير المصير الذين يحتاجون إلى دعم انتقالي إضافي فتوجد لهم خدمة يقدمها المتعاقدون تُسمى "أوجه الدعم العام المُوجّه ذاتيًا"، رمز الخدمة 099، لدعم انتقالهم إلى البرنامج. ويُصرّح بتقديم الدعم العام المُوجّه ذاتيًا بعد الدورة التوجيهية لبرنامج تقرير المصير وقبل تسجيل المشارك المحتمل في البرنامج. وهذه الخدمة مُخصّصة لأي مساعدة أو توجيه أو دعم تدريبي يحتاج إليه المشارك المحتمل في البرنامج وأسرته أو ممثله للتسجيل بنجاح في برنامج تقرير المصير. كما أن أوجه الدعم العام المُوجّه ذاتيًا يمكن تقديمها وجهاً لوجه أو عن بُعد حسب اختيار المشارك واحتياجه، وطبقاً لما يتفق عليه المشارك ومقدم الخدمة وفريق خطة البرنامج الفردية. وعند التعاقد مع موردين جدد لهذه الخدمة، يجب على المراكز الإقليمية استخدام رمز الخدمة 099. (راجع المرفق (أ) للحصول على معلومات مفصلة عن الدعم العام المُوجّه ذاتيًا).

ويجوز للمراكز الإقليمية أن تسمح بتقديم أوجه الدعم العام المُوجّه ذاتيًا لمدة تصل إلى 40 ساعة. يجب على المتعاقد المُقدّم لخدمات الدعم العام المُوجّه ذاتيًا أن يقدم إلى فريق خطة البرنامج الفردية الخاص بالمشارك المحتمل معلومات مكتوبة عن الخدمات الانتقالية المقترحة التي ينوي تقديمها وعدد الساعات التقديرية. ويجوز لفريق خطة البرنامج الفردية أن يطلب ساعات إضافية، ويجوز للمركز الإقليمي أن يسمح بتلك الساعات الإضافية على أساس كل حالة على حدة للمشاركين المحتملين في البرنامج الذين يحتاجون إلى مزيد من الدعم المكثف للانتقال بنجاح إلى برنامج تقرير المصير، مثل المشاركين المحتملين وأفراد أسرهم الذين لا يستطيعون الحصول على أوجه الدعم الطبيعية للمساعدة في إجراءات التسجيل، أو الذين تكون لغتهم المفضلة ليست الإنجليزية، أو الذين يحتاجون إلى مستوى أعلى من الخدمة بسبب إعاقاتهم. وتُحدّد الإدارة سعر [الدعم العام المُوجّه ذاتيًا](#) في الساعة.

الأهلية لتقديم الخدمة بموجب الخيارين (أ) و(ب)

مقدمو الخدمات الذين يرسلون إلى مركزهم الإقليمي المتعاقد معهم قبل 29 شباط/ فبراير 2024 الحزمة الموحدة الكاملة الخاصة بالاستعانة بمتعاقدين على النحو الموضح في الرسالة التي أرسلتها الإدارة يوم 20 آذار/ مارس 2023:

- يجب أن يتلقوا من مركزهم الإقليمي المتعاقد معهم تأكيدًا مكتوبًا باستلام الحزمة الموحدة.
- يجوز لهم أن يرسلوا تأكيد الاستلام المكتوب إلى مراكز إقليمية أخرى يقدمون فيها خدمات الدعم السابق للتسجيل لإثبات تقديم الحزمة الموحدة.
- يجوز لهم الاستمرار في تقديم الدعم للأفراد الحاليين وقبول إحالات جديدة بموجب الخيار (أ) حتى تاريخ الموافقة على طلب التعاقد أو رفضه.

لا يُشترط وجود تعاقد منفصل مع مُقدمي الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا في كل نطاق جغرافي للمراكز الإقليمية. وإذا كان مُقدِّم الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا يرغب في التعاقد معه لتقديم الخدمات في نطاق جغرافي جديد، فعليه إخطار المركز الإقليمي الجديد.

مقدمو الخدمات الذين لا يرسلون إلى مركزهم الإقليمي المتعاقد معهم قبل 29 شباط/ فبراير 2024 الحزمة الموحدة الكاملة الخاصة بالاستعانة بمتعاقدين على النحو الموضح في الرسالة التي أرسلتها الإدارة يوم 20 آذار/ مارس 2023:

- لا يجوز لهم تقديم الدعم السابق للتسجيل إلا للأفراد الذين يدعمهم حاليًا مُقدم الخدمة المعني.
- يجب أن يعملوا مع الأفراد المذكورين أعلاه وفِرَق التخطيط الخاصة بهم لتحديد إطار زمني لإكمال الخدمات من خلال الخيار (أ).

تُطبَّق شروط الاستعانة بمتعاقدين الواردة في الباب 17 من مدونة لوائح كاليفورنيا، على النحو الموضح في البنود من 54302 إلى 54334 وإجراءات الطعن في الاستعانة بالمتعاقدين الواردة في البنود من 54380 إلى 54390.

دفع أجر الخطة الأولية التي تركز على الشخص وأوجه الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا

يجب على المراكز الإقليمية أن تدفع في الوقت المناسب بعد استلام الفاتورة أجر الخطة الأولية التي تركز على الشخص، وذلك بطريقة استرداد مبلغ الشراء (رمز الخدمة 024). ويجب أن تتضمن الفاتورة ما يلي على الأقل (انظر المرفق (ب) للاطلاع على نموذج):

- أجر الساعة
- تاريخ أداء كل خدمة/ مهمة
- وصف الخدمة/ المهمة المنفذة
- مقدار الوقت المستغرق في كل خدمة/ مهمة نُفِّذت خلال الفترة الزمنية للفاتورة والتكلفة التناسبية لتلك الخدمة

يجب أن يتعاون مقدمو الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا مع المركز الإقليمي للمشارك المحتمل في البرنامج لتنفيذ إجراءات الفواتير. ويجب على المراكز الإقليمية أن تُلزم مُقدمي الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا بتقديم الفواتير باستخدام نموذج الفاتورة الوارد في المرفق (ب).

ولا يتطلب التسجيل في برنامج تقرير المصير أن تكون لدى المشاركين المحتملين في البرنامج خطة أولية تُركِّز على الشخص أو أن يتلقوا الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا. ورغم أن فواتير هذه الخدمات يجب تحديدها بشكل منفصل، ينبغي أن تكون إجراءات تنفيذ الدعم الانتقالي السابق للتسجيل سلسلةً للمشارك المحتمل في البرنامج.

تقارير المركز الإقليمي

ابتداءً من 1 آذار/ مارس 2024 وحتى 31 كانون الأول/ ديسمبر 2024، يجب على المراكز الإقليمية تقديم تقرير شهري إلى الإدارة يتضمن المعلومات التالية:

- عدد المتعاقدين النشطين الذين يقدمون الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا؛
- وعدد طلبات المتعاقدين التي لا تزال قيد النظر لتقديم الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا؛
- ووصف للإجراءات التي تهدف إلى بناء قدرات مقدمي الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا؛
- ووصف للجهود الأخرى التي تهدف إلى بناء قدرات الدعم الانتقالي السابق للتسجيل الذي لا يتطلب مُقدم خدمات متعاقدًا.

وسوف ترسل الإدارة إلى المراكز الإقليمية رابط المنصة الإلكترونية لتقديم التقارير، وذلك عبر البريد الإلكتروني وفي غضون 14 يومًا من هذه الإرشادات.

وإذا كانت لدى المشاركين أو أسرهم أسئلة تتعلق بهذه الإرشادات، فعليهم الاتصال بمنسق الخدمة في مركزهم الإقليمي. وإذا كانت لدى مقدمي طلبات الدعم العام المُوجَّه ذاتيًا أسئلة، فعليهم التواصل مع مركزهم الإقليمي. وينبغي للمراكز الإقليمية توجيه أسئلتها إلى sdp@dds.ca.gov.

مع أطيب التحيات،

وقُعت على الأصل:

الدكتورة فيكي ل. سميث

نائبة المدير

شعبة وضع السياسات والبرامج المرفقات

نسخة إلى: انظر الصفحة التالية.

نسخة إلى: مسؤولي المراكز الإقليمية
مديري خدمات العملاء بالمراكز الإقليمية
مديري الخدمات المجتمعية بالمراكز الإقليمية
رابطة وكالات المراكز الإقليمية
مجلس الولاية للإعاقات النمائية
نانسي بارغمان، إدارة الخدمات النمائية
بريان وينفيلد، إدارة الخدمات النمائية
كارلا كاستانيدا، إدارة الخدمات النمائية
جيم نايت، إدارة الخدمات النمائية
إرني كروز، إدارة الخدمات النمائية
سوزي ريكارث، إدارة الخدمات النمائية
كاتلين ديمبسي، إدارة الخدمات النمائية